

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 1957-1958.

5 DÉCEMBRE 1957.

Projet de loi contenant le Budget des Voies et Moyens et le Budget des Recettes extraordinaires pour l'exercice 1958.

PROJET TRANSMIS
PAR LA
CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS (1).

ARTICLE PREMIER.

Pour l'exercice 1958, les recettes ordinaires de l'Etat sont évaluées :

Pour les impôts à	fr. 91.214.500.000
Pour les taxes, péages et redevances à	3.411.150.000
Pour les revenus patrimoniaux, d'exploitation et financiers, à	1.116.213.000
Pour les remboursements, à	1.108.904.000
Pour les produits divers, à	1.068.955.000
Pour les recettes résultant de la guerre, à	349.700.000

Soit ensemble . . . fr. 98.269.422.000

conformément au titre I du tableau ci-annexé.

(1) Pour le tableau budgétaire, voir le Document n° 4-I-1 (session de 1957-1958) de la Chambre des Représentants.

R. A 5427.

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

4-I (Session de 1957-1958) :

- 1 : Projet de loi;
- 2 : Amendement;
- 3 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

3, 4 et 5 décembre 1957.

BELGISCHE SENAAAT

ZITTING 1957-1958.

5 DECEMBER 1957.

Wetsontwerp houdende de Rijksmiddelenbegroting en de Begroting van de Buitengewone Ontvangsten voor het dienstjaar 1958.

ONTWERP OVERGEMAAKT
DOOR DE KAMER
DER VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1).

EERSTE ARTIKEL.

Voor het dienstjaar 1958 worden de gewone ontvangsten van de Staat geraamd :

Voor de belastingen, op	fr. 91.214.500.000
Voor de taxes, tolgelden en cijzen, op	3.411.150.000
Voor de patrimonium-, bedrijfs- en financiële inkomsten, op	1.116.213.000
Voor de terugbetalingen, op	1.108.904.000
Voor de diverse opbrengsten, op	1.068.955.000
Voor de ontvangsten voortvloeiend uit de oorlog, op	349.700.000

Zegge te zamen . . . fr. 98.269.422.000

overeenkomstig titel I van de hierbijgaande tabel.

(1) Voor de begrotingstabel, zie het Gedr. stuk n° 4-I-1 (zitting 1957-1958) van de Kamer der Volksvertegenwoordigers.

R. A 5427.

Zie :

Gedr. St. van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

4-I (Zitting 1957-1958) :

- 1 : Wetsontwerp;
- 2 : Amendement;
- 3 : Verslag.

Handelingen van de Kamer der Volksvertegenwoordigers :

3, 4 en 5 December 1957.

ART. 2.

Pour l'exercice 1958, les recettes extraordinaires sont évaluées à la somme de 832.712.000 francs, conformément au titre II du tableau ci-annexé.

ART. 3.

Les impôts directs et indirects, en principal et centimes additionnels au profit de l'Etat, existant au 31 décembre 1957, seront recouvrés pendant l'année 1958, d'après les lois, arrêtés et tarifs qui en règlent l'assiette et la perception, y compris les lois, arrêtés et tarifs qui n'ont qu'un caractère temporaire ou provisoire.

ART. 4.

L'application des articles 3 et 4, § 1, de la loi du 28 décembre 1954 contenant le budget des Voies et Moyens pour l'exercice 1955 est prorogée jusqu'au 31 décembre 1958.

ART. 5.

Le Ministre des Finances, sur la proposition du Ministre des Affaires Economiques, est autorisé à attacher la garantie de bonne fin de l'Etat, à des prêts d'un montant maximum de cinquante-cinq millions de francs (55.000.000 de francs) à consentir par une institution publique belge de crédit, en vue de couvrir les frais de participation de l'Organisation des Nations-Unies à l'Exposition Universelle et Internationale de Bruxelles en 1958.

ART. 6.

Les intérêts du nouvel emprunt de 10 millions de francs à émettre en 1958 par l'association sans but lucratif « Ligue des familles nombreuses de Belgique », pour son fonds des études, sont exempts de tous impôts et taxes réels, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 7.

Les intérêts, échéant après le 31 décembre 1957, des certificats émis ou à émettre par le Fonds des rentes, sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 8.

Les intérêts et la prime de remboursement éventuelle des emprunts à émettre en 1958, par la Banque Internationale pour la Reconstruction et le Développement, sont exempts de tous impôts et taxes réels quelconques, présents et futurs, au profit de l'Etat, des provinces et des communes.

ART. 2.

Voor het dienstjaar 1958, worden de buitengewone ontvangsten geraamd op de som van 832.712.000 fr., overeenkomstig titel II van de hierbijbehorende tabel.

ART. 3.

De op 31 December 1957 bestaande directe en indirecte belastingen, in hoofdsom en opcentimes ten behoeve van de Staat, worden tijdens het jaar 1958 ingevorderd volgens de wetten, besluiten en tarieven waarbij de zetting en invordering ervan worden geregeld, met inbegrip van de wetten, besluiten en tarieven, die slechts een tijdelijk of voorlopig karakter hebben.

ART. 4.

De toepassing van de artikelen 3 en 4, § 1, der wet van 28 December 1954 houdende de Rijksmiddelenbegroting voor het dienstjaar 1955, is verlengd tot 31 December 1958.

ART. 5.

Op de voordracht van de Minister van Economische Zaken, wordt de Minister van Financiën er toe gemachtigd de Staatswaarborg van goede afloop te hechten aan leningen, voor een maximum bedrag van vijf en vijftig miljoen frank (55.000.000 frank), toe te staan door een Belgische openbare kredietinstelling, ten einde de kosten te dekken van de deelneming van de Organisatie der Verenigde Volkeren aan de Internationale Wereldtentoonstelling van Brussel in 1958.

ART. 6.

De interesten van de nieuwe lening van 10 miljoen frank in 1958 uit te geven door de vereniging zonder winstoogmerken « Bond der kroostrijke gezinnen van België », voor zijn studiefonds, zijn vrijgesteld van alle tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en heffingen ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 7.

De na 31 December 1957 verschijnende interesten van de door het Rentenfonds uitgegeven of uit te geven certificaten zijn vrijgesteld van alle om het even welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes, ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 8.

De interesten en de terugbetalingspremie van de in 1958 door de Internationale Bank voor Wederopbouw en Ontwikkeling uit te geven leningen zijn vrijgesteld van alle om het even welke tegenwoordige en toekomstige zakelijke belastingen en taxes ten bate van de Staat, de provinciën en de gemeenten.

ART. 9.

Le Gouvernement est autorisé à couvrir par des emprunts l'excédent des dépenses du budget de l'exercice 1958 sur les recettes.

Il pourra attacher toutes exonérations fiscales à ces emprunts.

Le Ministre des Finances est autorisé à créer des bons du Trésor portant intérêt à concurrence du montant des emprunts à contracter éventuellement.

Il pourra y attacher toutes exonérations fiscales.

Les emprunts et les bons du Trésor visés par les alinéas 1 et 3 peuvent être émis soit en Belgique, soit à l'étranger, en monnaies belge ou étrangères.

ART. 10.

Les disponibles que présenteront au 31 décembre 1957 les fonds faisant l'objet du budget des Recettes et des Dépenses pour l'Ordre pourront être utilisés à partir du 1^{er} janvier 1958.

ART. 11.

A partir du 1^{er} janvier 1958, à titre expérimental et en liaison avec la comptabilité budgétaire, il sera tenu une comptabilité du patrimoine de l'Etat limitée provisoirement aux biens immeubles, aux participations financières et aux créances dont l'acquisition s'est effectuée au moyen de sommes payées par imputation sur les crédits budgétaires alloués par la loi contenant le budget des Recettes et des Dépenses Extraordinaires pour l'année 1958 et sur les crédits reportés par arrêté royal à l'exercice 1958.

La Cour des Comptes veillera à ce qu'aucune dépense budgétaire constitutive de biens dont il est question à l'alinéa précédent, ne puisse s'effectuer sans que le bien acquis soit enregistré en comptabilité patrimoniale.

ART. 12.

La présente loi entrera en vigueur le 1^{er} janvier 1958.

Bruxelles, le 5 décembre 1957.

*Le Président de la Chambre
des Représentants,*

ART. 9.

De Regering wordt gemachtigd door leningen te dekken het excédent van de uitgaven voor de begroting van het dienstjaar 1958 op de ontvangsten.

Zij kan alle belastingsontheffing aan deze leningen verbinden.

De Minister van Financiën is ertoe gemachtigd rentegevende Schatkistbons uit te geven ten belope van het bedrag van de eventueel te sluiten leningen.

Alle fiscale vrijstellingen mogen daaraan verbonden worden.

De onder alinea's 1 en 3 bedoelde leningen en Schatkistbons mogen worden uitgegeven hetzij in België, hetzij in het buitenland, in Belgische of in vreemde munt.

ART. 10.

De op 31 December 1957 beschikbaar blijvende gelden op de fondsen die het voorwerp uitmaken van de begroting van Ontvangsten en Uitgaven voor l'Orde, mogen gebruikt worden met ingang van 1 Januari 1958.

ART. 11.

Met ingang van 1 Januari 1958 wordt bij wijze van experiment en in samenhang met de begrotingscomptabiliteit, een comptabiliteit van het patrimonium van de Staat bijgehouden, welke voorlopig beperkt wordt tot de onroerende goederen, de financiële participaties en de vorderingen waarvan de verwerving is geschied door middel van sommen betaald door aanrekening op de begrotingskredieten toegekend door de wet houdende de begroting van Buitengewone Ontvangsten en Uitgaven voor het jaar 1958 en op de kredieten die bij koninklijk besluit naar het dienstjaar 1958 werden overgedragen.

Het Rekenhof zal erover waken dat geen enkele begrotingsuitgave die goederen verwerft waarvan sprake in de vorige alinea, kan worden gedaan zonder dat het verworven goed in de patrimoniale comptabiliteit wordt geboekt.

ART. 12.

Deze wet treedt in werking op 1 Januari 1958.

Brussel, 5 December 1957.

*De Voorzitter van de Kamer der
Volksvertegenwoordigers,*

C. HUYSMANS.

Les Secrétaires, | De Secretarissen,

G. JUSTE.
M. JAMINET.